Traduction SEO

Milega

Internationalisez vos contenus digitaux

TRENITALIA

LA COMPAÑÍA FERROVIARIA ITALIANA CON NECESIDADES INTERNACIONALES

CASO PRÁCTICO

TRENITALIA
GRUPPO FERROVIE DELLO STATO ITALIANE

Trenitalia es la compañía ferroviaria italiana que realiza unos 10 000 trayectos diarios en tren, y transporta todos los años a más de mil millones de pasajeros en tren y en autobús.

La empresa está establecida en Grecia, Alemania, Reino Unido y España.

Trenitalia también está presente en Francia desde 2011 a través de la filial Thello.

LOS RETOS DE LA TRADUCCIÓN DE TRENITALIA

Trenitalia buscaba un colaborador de traducción profesional y reactivo que pudiera responder a sus necesidades de traducción técnica.

Estos son los principales retos de la traducción de Trenitalia:

- Encontrar a traductores que conozcan la terminología específica y técnica relacionada con el sector ferroviario.
- Traducir documentos técnicos (principalmente documentos para uso interno, contratos, procedimientos, normas de calidad y traducciones juradas).
- Responder a las necesidades de traducciones urgentes.

LA SOLUCIÓN DE MILEGA

Para responder a las exigencias de Trenitalia:

Hemos creado una **base de datos de traductores muy especializados** en el sector ferroviario.

Hemos encontrado soluciones para **responder a plazos de traducción muy ajustados** sin que ello afecte a la calidad.

Contamos con la colaboración de nuestro responsable técnico para **adaptarnos a los distintos formatos**, preparar los archivos y respetar la maquetación (PDF, imágenes...).

Nos ocupamos de las **traducciones a tres lenguas**: inglés, italiano y francés.

EL PROYECTO EN PALABRAS DE LOS COLABOR

"Siempre están disponibles. Entregan las traducciones rápido, la comunicación es excelente y siempre proponen soluciones y alternativas si surgen problemas de última hora. Resultados rápidos y traducciones de calidad en comparación con otras agencias de traducción con las que hemos trabajado.

NATHALIE DE CUPERTINIS – GERENT

"Trabajar con Trenitalia siempre ha sido un reto para nosotros, dada la naturaleza altamente técnica de sus textos y los plazos de entrega urgentes en la mayoría de los casos. La clave del éxito para este proyecto fue crear un equipo de traductores con un perfil técnico y capaces de trabajar bajo presión.

LAURA CALVO – GESTORA DE PROYECTOS DE MILEGA

Milega
Internationalisez vos contenus digitaux

ACERCA DE

Traduction SEO

Milega

Internationalisez vos contenus digitaux

Milega es referente en el sector de las traducciones de contenidos digitales y de páginas web. ¿Nuestro objetivo? Responder a tus necesidades y ofrecerte soluciones eficaces.

La experiencia y profesionalidad de Milega está basada en 10 años de experiencia en el sector de la traducción, 400 sitios web de tiendas traducidos y clientes satisfechos, y 45 idiomas. Todo ello nos permite ofrecer un servicio de traducción profesional. ¿Nuestro punto fuerte? Combinar las ventajas de la traducción convencional con la tecnología avanzada para responder eficazmente al auge de la venta de productos por Internet.

Mikaël Le Gallo
CEO - Milega
mikael@milega-translation.com

www.e-translation-agency.com